

## **(Ne)odvrženi plašč nevidnosti**

Strokovni simpozij ob 50. obletnici delovanja ZKTS

**12. januar 2023, Kongresni center Brdo, dvorana Splendens**

|         |   |
|---------|---|
| od 8.45 | Prihod in registracija  |
| 9.30    | <b>Pozdrav</b>  |
| 9.40    | <b>Računalniško podprto tolmačenje: trenutno stanje in obeti za prihodnost</b><br><i>Bianca Prandi, konferenčna tolmačka, podoktorska raziskovalka in predavateljica na Univerzi v Innsbrucku</i>   |
| 10.10   | <b>ISO 23155:2022 kot okvir konferenčnega tolmačenja v spletnem okolju</b><br><i>Haris Ghinos, konferenčni tolmač, podpredsednik AIIC, direktor ELIT Language Services in vodja projekta pri ISO 23155:2022</i>   |
| 10.40   | <b>Slovesna akademija</b>   |
| <hr/>   |   |
| 11.00   | Odmor za kavo in druženje   |
| <hr/>   |   |
| 11.30   | <b>Trendi pri organizaciji dogodkov v Sloveniji in Evropi</b><br><i>Gorazd Čad, ustanovitelj in direktor agencije Toleranca Marketing, urednik revije Kongres Magazine</i>  |
| 11.50   | <b>Tehnični vidiki tolmačenja na daljavo ali v hibridni obliki</b><br><i>Frédéric Pirotte, vodja skupine za tehnično skladnost pri GD SCIC, projektni vodja za standarde delovnega tolmaškega okolja</i>  |
| 12.10   | <b>ABC osebne znamke v svobodnih poklicih</b><br><i>Barbara Krajnc, svetovalka na področju strateškega komuniciranja, predavateljica in mentorica</i>   |
| 12.30   | <b>Vloga in pomen stalnega strokovnega izpopolnjevanja za konferenčne tolmače v okviru AIIC</b><br><i>Michelle Hof, konferenčna tolmačka, predavateljica na Univerzi La Laguna in Glendon MCI Toronto, koordinatorka AIIC za stalno strokovno usposabljanje</i> |
| <hr/>   |   |
| 13.00   | Kosilo (cca 90 min)   |
| <hr/>   |   |
| 14.45   | <b>Okrogla miza: Profil konferenčnega tolmača danes in jutri</b><br><i>Amalija Maček, Oddelek za prevajalstvo, Filozofska fakulteta UL</i><br><i>Marjana Rupnik, GD SCIC</i><br><i>Michelle Hof, AIIC</i><br><i>Haris Ghinos, AIIC</i>                          |

Moderatorja: Simon Zupan in Nino Djordjević

Simpozij bo potekal v slovenščini in angleščini s simultanim tolmačenjem.